

Sprawa C-275/06

Productores de Música de España (Promusicae)

przeciwko

Telefónica de España SAU

(wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym
złożony przez Juzgado de lo Mercantil n° 5 de Madrid)

Spółeczeństwo informacyjne — Obowiązki dostawców usług —
Zatrzymywanie i udostępnianie danych o ruchu — Obowiązek
udostępnienia danych — Granice — Ochrona poufności komunikacji
elektronicznej — Zgodność z ochroną praw autorskich i praw pokrewnych —
Prawo do skutecznej ochrony własności intelektualnej

Opinia rzecznika generalnego J. Kokott przedstawiona w dniu 18 lipca 2007 r. I - 274

Wyrok Trybunału (wielka izba) z dnia 29 stycznia 2008 r. I - 309

Streszczenie wyroku

*Zbliżanie ustawodawstw — Harmonizacja niektórych aspektów prawa autorskiego i praw
pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym — Dyrektywa 2001/29 — Handel elektroniczny —*

I - 271

Dyrektywa 2000/31 — Przetwarzanie danych osobowych i ochrona prywatności w sektorze łączności elektronicznej — Dyrektywa 2002/58 — Egzekwowanie praw własności intelektualnej — Dyrektywa 2004/48 — Porozumienie w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej (TRIPS)

(porozumienie TRIPS, art. 41, 42, 47; dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady: 2000/31, 2001/29, 2002/58, 2004/48)

Dyrektywy 2000/31 w sprawie niektórych aspektów prawnych usług społeczeństwa informacyjnego, w szczególności handlu elektronicznego w ramach rynku wewnętrznego (dyrektywa o handlu elektronicznym), 2001/29 w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych [prawa autorskiego i praw pokrewnych] w społeczeństwie informacyjnym, 2004/48 w sprawie egzekwowania praw własności intelektualnej oraz 2002/58 dotycząca przetwarzania danych osobowych i ochrony prywatności w sektorze łączności elektronicznej (dyrektywa o prywatności i łączności elektronicznej) nie zobowiązują państw członkowskich do ustanowienia obowiązku przekazania danych osobowych w celu zapewnienia skutecznej ochrony praw autorskich w ramach postępowania cywilnego, w sytuacji gdy stowarzyszenie niemające celu zarobkowego grupujące producentów i wydawców nagrań muzycznych oraz opracowań audiowizualnych wniosło o nakazanie, by dostawca usług w zakresie dostępu do Internetu wskazał tożsamość i adresy określonych abonentów, w celu umożliwienia mu wytoczenia następnie przeciwko tym osobom

powództw cywilnych z tytułu naruszenia praw autorskich.

Jednocześnie, jeżeli chodzi o art. 41, 42 i 47 porozumienia w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej (TRIPS), w świetle których, w miarę możliwości, powinno dokonywać się wykładni prawa wspólnotowego regulującego zagadnienie, do których porozumienie to znajduje zastosowanie, mimo że wymagają one skutecznej ochrony własności intelektualnej i instytucji prawa do środka zaskarżenia w celu jej egzekwowania, to nie zawierają przepisów, które nakazywałyby wykładnię wspomnianych dyrektyw jako zobowiązujących państwa członkowskie do ustanowienia obowiązku przekazania danych osobowych w ramach postępowania cywilnego.

Prawo wspólnotowe wymaga jednak od państw członkowskich, by przy transpozycji tych dyrektyw oparły się one na takiej wykładni tych dyrektyw, która pozwoli na zapewnienie odpowiedniej równowagi między poszczególnymi prawami podstawowymi chronionymi przez wspólnotowy porządek prawny. Ponadto przy przyjmowaniu środków mających na celu transpozycję tych dyrektyw, władze i sądy państw członkowskich są zobowiązane nie tylko dokonywać wykładni swojego prawa krajowego w sposób zgodny ze wspomnianymi

dyrektywami, lecz również nie opierać się na takiej wykładni tych dyrektyw, która pozostawałaby w konflikcie z wspomnianymi prawami podstawowymi lub z innymi ogólnymi zasadami prawa wspólnotowego, takimi jak zasada proporcjonalności.

(por. pkt 60, 70; sentencja)